

УДК 37.016:81'243]:004

Е. М. Яриз

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В СОЗДАНИИ УЧЕБНО-ЯЗЫКОВОЙ КОММУНИКАЦИОННОЙ СРЕДЫ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Аннотация

В статье рассматривается использование передовых информационных технологий в преподавании иностранных языков как необходимое условие повышения эффективности подготовки современных специалистов. Иностранный язык как учебная дисциплина отличается от других спецификой преподавания. Главной целью преподавания является обучение коммуникации, что требует определённого уровня языковой, речевой и социокультурной компетенции. Обучение коммуникации вне языковой среды представляет большую трудность. На начальном этапе преподавания особенно важно создать особые языковые условия, которые позволили бы максимально эффективно развивать навыки практического иноязычного общения студентов с преподавателями и друг с другом с учетом особенностей проявления иноязычной культуры и профессиональной направленности обучения. Перечислив преимущества использования современных ИКТ в создании языковой среды, автор делает вывод о том, что их нужно использовать на начальном этапе преподавания иностранных языков.

Ключевые слова: информационные технологии, эффективность, коммуникация, коммуникационная среда, социокультурная компетенция.

ВИКОРИСТАННЯ ІНФОРМАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ ПРИ СТВОРЕННІ КОМУНІКАЦІЙНОГО СЕРЕДОВИЩА НА ПОЧАТКОВОМУ ЕТАПІ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ

Анотація

У статті розглядається використання передових інформаційних технологій у викладанні іноземних мов як необхідна умова підвищення ефективності підготовки сучасних фахівців. Іноземна мова як навчальна дисципліна відрізняється від інших специфікою викладання. Головною метою викладання є навчання комунікації, що вимагає певного рівня мовної, мовленнєвої та

соціокультурної компетенції. Навчання комунікації поза мовного середовища є дуже важким. На початковому етапі викладання особливо важливо створити особливі мовні умови, які дозволили б максимально ефективно розвивати навички практичного іншомовного спілкування студентів з викладачами і один з одним з урахуванням особливостей прояву іншомовної культури і професійної спрямованості навчання. Перерахувавши переваги використання сучасних ІКТ у створенні мовного середовища, автор робить висновок про те, що їх потрібно використовувати на початковому етапі викладання іноземних мов.

Ключові слова: інформаційні технології, ефективність, комунікація, комунікаційне середовище, соціокультурна компетенція.

USING INFORMATION TECHNOLOGIES IN CREATING OF A LANGUAGE LEARNING COMMUNICATIVE ENVIRONMENT AT THE INITIAL STAGE OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING

Annotation

The article discusses the use of advanced information technologies in the teaching of foreign languages as a necessary condition for improving the effectiveness of training modern specialists. Foreign language as an academic discipline differs from others by the specificity of teaching. The main purpose of teaching is to teach communication, which requires a certain level of language, speech and socio-cultural competence. Teaching communication outside the foreign language environment is very difficult. At the initial stage of teaching it is especially important to create special language conditions that would most effectively develop the skills of students practical communication in the foreign language with teachers and with each other, taking into account the manifestations of the foreign culture and the students professional orientation at the future foreign language teaching. Listing the advantages of using modern ICT in the creation of the foreign language environment, the author concludes that they must be used at the initial stage of teaching.

Key words: information technologies, effectiveness, communication, communication environment, social competence.

Актуальность использования информационных технологий в образовательном процессе обусловлена социальной потребностью повышения качества образования и практической потребностью

в использовании современных компьютерных программ в высших учебных заведениях.

Опыт преподавания отечественных и зарубежных специалистов подтверждает возможность совершенствования образования на основе широкого внедрения методов и средств информационных компьютерных технологий [1].

Модернизация учебного процесса требует перехода от пассивных, главным образом лекционных, способов подачи учебного материала к активным групповым и индивидуальным формам работы. Организация самостоятельной поисковой деятельности студентов позволит готовить специалиста с ярко выраженной индивидуальностью и организовать учебный процесс с активным внедрением образовательных интернет-технологий.

Особую значимость эти задачи приобретают в процессе подготовки современных переводчиков, специалистов с прочными теоретическими знаниями в области филологии и перевода, и практическими навыками живого и виртуального общения с носителями языка. Современные информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) предоставляют широкий выбор образовательных программ для преподавания иностранных языков.

Следовательно, уверенные пользовательские навыки работы с компьютером на современном этапе становятся обязательным компонентом информационно-коммуникативной компетентности преподавателя, которая, в свою очередь, рассматривается как одно из главных условий повышения эффективности образовательного процесса.

Компетентное использование ИКТ преподавателем увеличивает педагогическое воздействие на формирование творческого потенциала студента. Включение мультимедийных образовательных программ, новых информационных и телекоммуникационных технологий в учебный процесс позволяет предоставить учебный материал не только в печатном, но и в графическом, звуковом, анимированном виде, что дает реальную возможность:

- усвоить материал на более высоком уровне;

- автоматизировать систему контроля, оценки и коррекции знаний студентов;
- интенсифицировать процесс усвоения, закрепления и применения учебного материала с учетом интерактивности многих электронных учебных пособий;
- осуществить дифференциацию и индивидуализацию обучения;
- существенно повысить интерес к дисциплинам, что также определяет качество обучения;
- получить доступ и оперировать большим объемом информации;
- формировать информационную культуру преподавателей и студентов;
- организовать внеаудиторную работу;
- предоставить возможности дистанционного обучения тем, кому это необходимо [4].

Иностранный язык как учебная дисциплина отличается от других спецификой преподавания. Одной из ведущих ее задач является обучение коммуникации, что требует определённого уровня языковой, речевой и социокультурной компетенции. Обучение коммуникации вне языковой среды представляет большую трудность. На начальном этапе очень важно создать особые языковые условия, которые формируются в учебном заведении. При обучении иноязычной профессиональной коммуникации необходимо создать условия для погружения студентов в такую языковую среду, в которой они могли бы общаться с преподавателями и друг с другом с учетом особенностей проявления иноязычной культуры и профессиональной направленности обучения – то есть создать специальную учебную профессионально-языковую коммуникативную среду.

Естественная языковая среда – это совокупность речевых и неречевых условий, которые отражают быт, историю, культуру и традиции носителей языка в фактах данного языка в реальных условиях пребывания в стране/странах изучаемого языка.

Несомненно, она работает очень эффективно в стране изучаемого языка, где всё вокруг прямо и косвенно способствует тому, что вы заговорили как можно быстрее. Это та среда, в которую мы попадаем во время путешествий за границей, когда нет опоры на родной язык.

Зачастую именно здесь приходит понимание, что вот именно так, в естественных условиях, нужно учить иностранный язык. Если обстоятельства не позволяют это реализовать, на помощь придет искусственная среда.

Учебная (искусственная) языковая среда – это совокупность моделируемых ситуаций общения, которые вызывают у обучаемых готовность к иноязычной коммуникативной деятельности и побуждают их к адекватному использованию речевых и неречевых средств общения.

Отечественный и зарубежный опыт преподавания иностранных языков доказывает тот факт, что человек, получающий информацию одновременно с помощью зрения и слуха, воспринимает ее более обостренно по сравнению с информацией, которая поступает только через посредство зрения, или только через посредство слуха.

Таким образом, специально подобранные зрительно-слуховые образцы (звукозапись, таблицы, схемы, учебные картинки, кино- и видеофильмы, компьютерные программы) помогают студентам овладеть фонетическими нормами произношения и лексико-грамматическими единицами. Они учатся понимать речь на слух и выражать свои мысли в пределах тем и ситуаций, предусмотренных учебным планом и программой высшего учебного заведения.

Хорошими помощниками при создании языковой среды могут выступать аудиовизуальные средства обучения (АВСО). Под аудиовизуальными средствами обучения подразумеваются учебные пособия, предназначенные для создания иноязычной среды и стимулирования речевой деятельности учащихся, рассчитанные на зрительное, слуховое либо зрительно-слуховое восприятие заключенной в них информации. Они облегчают процессы обучения и овладения языком и делают их более эффективными. Правильное использование АВСО в преподавании иностранных языков способствует интенсификации обучения, облегчает запоминание материала, делает его более доступным [6].

Чтобы создать искусственную языковую среду вокруг себя, достаточно понимать несколько базовых принципов, на которых она построена.

Первым принципом искусственной языковой среды является *окружение*, которое подразумевает создание условий для постоянного общения с преподавателями и студентами на иностранном языке. Для реализации этого принципа нужно максимально отказаться от использования родного языка и при малейшей возможности практиковать общение с носителями языка. Если нет живого общения, Интернет предоставляет в качестве альтернативы возможность письменного общения по E-mail или устного по Skype. Следующим шагом может быть отказ от родного языка в интерфейсе компьютера или любом другом девайсе студента и переход на иностранный язык. Во внеаудиторное время рекомендуется слушать радио, смотреть телепередачи, читать газеты на иностранном языке.

Вторым принципом языковой среды является *погружение*. Чем больше мы говорим на иностранном языке и слушаем его – тем больше начинаем его понимать. В реальной языковой среде этот эффект заметен уже через несколько дней, в искусственной – через две-три недели, но конечный итог один и тот же – язык становится неотъемлемой частью жизни студента. Реализация этого принципа возможна при системном подходе и настойчивости в преодолении языкового барьера.

Третьим принципом является *мотивация*. Чем выше уровень понимания, тем легче вам впитывать в себя все, что с ним связано [5].

Информационные технологии как средство обучения наряду с живым словом педагога являются важным компонентом образовательного процесса и элементом учебно-материальной базы любого образовательного учреждения.

Если преподаватель вуза в своей профессиональной деятельности компетентно использует ИКТ, то его педагогическое воздействие на формирование творческого потенциала студента возрастает многократно.

Необходимость внедрения новых информационных технологий в учебном процессе вызвана постоянным ростом объема учебной и научно-технической информации. При этом количество учебных часов, отводимых на ее усвоение, остается неизменным, а нередко и уменьшается.

Внедрение информационных технологий предполагает непрерывное использование компьютерной техники в учебном процессе по следующим основным направлениям:

- повышение эффективности процесса усвоения и накопления знаний, формирования навыков и умений решать типовые задачи и применять их в типовых ситуациях;
- проведение научных исследований.

Вместе с тем в деятельности по внедрению информационно-компьютерных технологий в образовательный процесс имеются определенные трудности и проблемы. Прежде всего, это постоянное увеличение ежегодной потребности в финансировании процесса информатизации, связанного с необходимостью оснащения образовательных учреждений современной компьютерной техникой, интерактивным оборудованием, обеспечения современными программными средствами и доступом к информационным ресурсам сети Интернет. Во-вторых, это недостаточное финансирование исследовательских работ и создания авторских компьютерных обучающих программ в связи с ограниченным выбором необходимых программных средств для организации учебно-воспитательного процесса. И, наконец, субъективной проблемой является нежелание или неготовность части преподавателей отказаться от традиционной методики преподавания иностранных языков [3].

Главная стратегическая задача информатизации образования – предоставление участникам педагогического процесса новых, реальных возможностей реализации прав на выбор источников, условий и форм образования в специально создаваемой для этого инновационной среде.

Список литературы

1. Долгаева Н. О. Преимущества интеграции мультимедиа в образовательный процесс / Н. О. Долгаева, Т. М. Резер // Новые информационные технологии в образовании : материалы междунар. науч.-практ. конф. (Екатеринбург, 1–4 марта 2011 г.) / Рос. гос. проф.-пед. ун-т. – Екатеринбург, 2011. – С. 96–97.
2. Зайцева Л. А. Использование информационных компьютерных

технологий в учебном процессе и проблемы его методического обеспечения [Электронный ресурс] / Л. А. Зайцева // Эйдос : Интернет-журнал. – 2006. – 1 сент. – Режим доступа: <http://www.eidos.ru/journal/2006/0901-5.htm>.

3. Использование современных информационных и коммуникационных технологий в образовательном процессе : учеб.-метод. комплект для системы пед. образования. – М. : АПК и ПРО, 2004. – С. 5–13.

4. Карамышева Т. В. Изучение иностранных языков с помощью компьютера: в вопросах и ответах / Т. В. Карамышева. – СПб. : Союз, 2001. – 192 с.

5. Чернилевский Д. В. Дидактические технологии в высшей школе : учеб. пособие для вузов / Д. В. Чернилевский. – М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2002. – 402 с.

6. Щербина И. В. Мультимедийные технологии в преподавании иностранных языков / И. В. Щербина // Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам : материалы IV Междунар. конф., посвященной 89-летию образования Белорус. гос. ун-та (Минск, 29 окт. 2010 г.). – Минск, 2010. – С. 164–166.